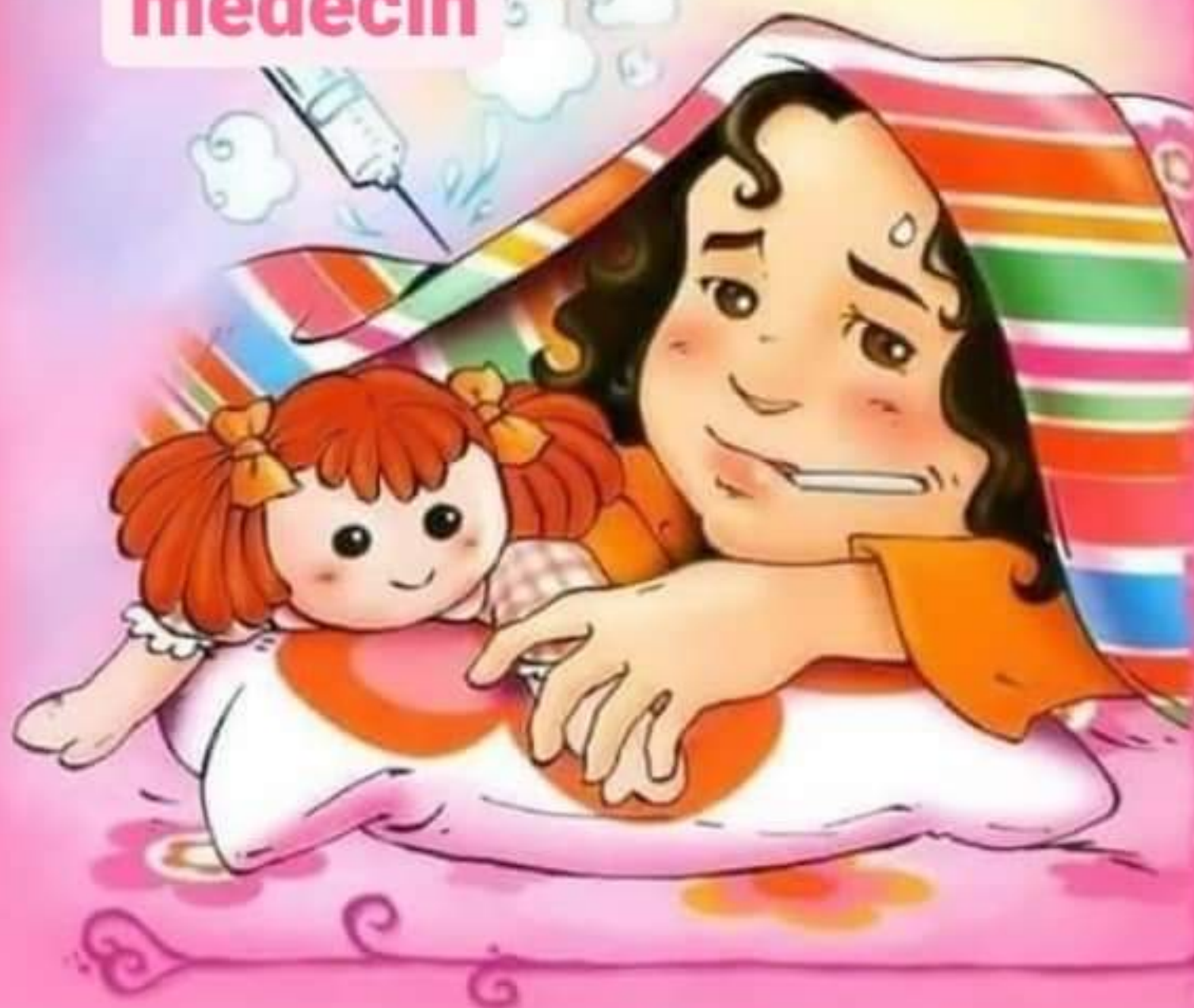


تخاف من الطبيب

نُونُو

Nounou a peur du
médecin

Nounou



- " مَا مَا ... مَا مَا ... أَشْعُرُ بِتَعَبٍ شَدِيدٍ وَأَلَمٍ فِي رَأْسِي
وَقَشَعْرِيْرَةٍ فِي جِسْمِي.

أُظَنُّ أَنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الذَّهَابَ إِلَى الرَّوْضَةِ الْيَوْمَ . "

- maman ! je me sens fatiguée.

j'ai mal à la tête. j'ai aussi des frissons. je ne peux pas aller
à l'école aujourd'hui.



- "أنتِ فعلاً مريضةٌ يا عزيزتي فحرارةُ جسمكِ مُرتفعةٌ.

ولكن لا تخافي سأستدعي الطبيب فوراً."

- oh ma chérie ! tu es malade ! tu as de la fièvre.

j'appelle tout de suite
le médecin.



- " الطَّيِّبُ !! لَا لَا يَا مَاقَا ...

أَنَا أَخَافُ مِنْهُ وَمِنْ الْحَقَنِ ... إِنَّهَا تُؤَلِّمُنِي جِدًّا. "

- " لَا تَخَافِي يَا صَغِيرَتِي سَأَكُونُ بِجَانِبِكَ ... "



- s'il te plait maman ! pas de médecin les piqûres ça fait trop mal !

- n'ai pas peur ma chérie. je suis là.

- الطَّيِّبُ : " كَيْفَ حَالُكَ يَا نُؤُو ...

هَيَّا افْتَحِي فَمِّكَ ... وَلَا تَخَافِي أَنْتِ طِفْلَةٌ شَجَاعَةٌ تَنْفِيسِي الْآنَ . "

- nounou comment vas-tu ?

ouvre ta bouche. oh ! que tu es courageuse !

respire bien maintenant.

on a presque fini.



- " اِنَّهٗنَا يَا نُؤُو ... "

- " اَحَقَّا اِنَّهٗنَا ! اِنِّي لَمْ اَشْعُرْ بِالْاَلَمِ وَلَمْ اِحْسُ بِوُخْزِ الْحُقْنَةِ . "

- c'est fini nounou.

- ce n'est pas vrai ! je n'ai rien senti,
même pas la piqure !



- "إِنَّ الْحَقْنَ لَا تُؤْلِمُ يَا نُؤُوءُ." -

- mais les piqûres ne font pas mal ma chérie !



- "سَيِّدَتِي اخْرَصِي عَلَي تَقْدِيمِ الدَّوَاءِ لِتُونُو فِي مَوْعِدِهِ

وَسَوْفَ تَتَعَاْفَى إِنْ شَاءَ اللهُ."

- madame, la petite doit prendre régulièrement ses médicaments.
et elle guérira très vite.



- "مَرْحَبًا بِكَ يَا شَادِيَّةُ تَفْضَلِي." -

- "هَلْ نُؤْتُو بِخَيْرٍ يَا سَيِّدَتِي؟" -

- "إِنَّهَا مَرِيضَةٌ اذْهَبِي إِلَى عُرْفَتَيْهَا سَتَفْرَحُ بِقُدُومِكَ." -

- bienvenue chadia.

- comment va mon amie
nounou ?

- un peu malade mais
elle sera contente de
le voir.



- نُؤنُو : " لَا تَخَافِي يَا صَدِيقَتِي شَادِيَهُ مِنَ الطَّبِيبِ وَمِنَ الْحَقَنِ ...

" إِنَّهُ خَوْفٌ لَامْتَبَرَّرَ لَهُ... عِنْدَمَا أَتَعَاقَى أَعِدُّكَ بِزِيَارَتِكَ قَرِيبًا لِأَلْعَبَ مَعَكَ ... "

- oh chadia !

- il n'y a aucune raison d'avoir peur du médecin.

je n'ai rien senti du tout.

d'ailleurs, je vais bientôt venir jouer avec toi, dès que
je guérirai.







هَاتِفْ جَوَالْ

un téléphone portable



وَصْفَة طِبِيَّة

une ordonnance



حَقْنَةٌ

une seringue



نُونُو مَرِيضَةٌ

nounou est malade



طَبِيبٌ

un médecin

نُونُو تَسْعُلُ

nounou tousse



سَمَاعَةٌ

un stéthoscope



مِخْرَارٌ

un thermomètre

